

© Bernd Kebelmann

Nächtliche Suche

Ich zerwühle mein Bett und suche
zwischen den Körperteilen
etwas ungeteilt Ganzes
das sich an mich erinnert

Manchmal schlafe ich traumlos
und überhöre die Schreie
ersaufe
im eigenen Schweiß

Manchmal behutsam weich
weckt mich eine Hand
und streicht mir die Haut
wieder glatt

Nocne szukanie

Rozrzucam pościel i szukam
między częściami ciała
czegoś niepodzielnie całego
co mnie jeszcze pamięta

Czasem sypiam bez snów
milczeniem ignoruję krzyk
i tonę
we własnym pocie

Ale czasem budzi mnie czyjaś dłoń
ostrożnie delikatnie
i ponownie wygładza nierówności
na mojej skórze

© przekład: Małgorzata Płoszewska

